



ST. NICHOLAS ORTHODOX CHURCH

Orthodox Church in America
Diocese of the Midwest

1000 Barber Lane, Joliet, IL 60435

Fr. Mykola BODNARCHUK, Rector

Rectory: (815) 725-4742

Cell: (630) 559-5785

Deacon David HANNEMAN

Cell: (815) 474-3674

stnicholasjoliet.org

mykolabodnarchuk@gmail.com

<https://m.facebook.com/stnicholasjoliet/>



SECOND SUNDAY OF GREAT LENT

March 28, 2021

Tone 1

114 Year, Issue 13

Hebrews 1:10-2:3 (Epistle)

Mark 2:1-12 (Gospel)

A warm welcome to everyone joining us for worship.

If you are without a spiritual home, please make OUR HOME, YOUR HOME.

TODAY **St. Gregory Palamas**; Synaxis of the Venerable Fathers of the Kiev Caves Lavra; Ven. Hilarion the New, Abbot of Pelekete (ca. †754); Ven. Stephen the Wonderworker, Abbot of Triglia (†9TH c.); Monastic Martyr Eustratius of the Kiev Near Caves (†1097); Ven. Hilarion of Pskov Lake (†1476); Martyred brothers Barachisius and Jonah, and those with them, in Persia (†4TH c.); Martyr Boyan, Prince of Bulgaria (ca. †830).

9:40 am Third & Sixth Hours

10:00 am **Divine Liturgy and Memorial** for Newly Departed Thomas GURA and Newly Departed Marianne GURA (†40 days) - **LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

11:25 am **Typica Service** (*Church-Slavonic Language на Церковно-Славянском*)

Wednesday, March 31

6:00 pm Confession

6:30 pm **Presanctified Liturgy** - **LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

Saturday, April 3

9:00 am **Memorial Liturgy**

4:50 pm Ninth Hours

5:00 pm **Great Vespers** - **LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

Sunday, April 4 **3RD Sunday of Lent; Veneration of the Cross**; Ven. Joseph the Hymnographer (†883); Ven. George of Mt. Maleon in the Peloponnesus (†6TH c.); Ven. Joseph the Much-ailing, of the Kiev Far Caves (†14TH c.); Ven. Zosimas, Abbot of Vorbozómsk (ca. †1550); Ven. Zosimas, of Palestine (†4TH c.); Virgin Martyr Pherbutha of Persia, her sister, and servants (†341-343); Martyr Nikita of Pojani (†1808); St. Isidore, Bishop of Seville (†636); Ven. Theonas, Archbishop of Thessalonica (†1545).

9:40 am Third & Sixth Hours

10:00 am **Divine Liturgy** - **LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

11:25 am **Typica Service** (*Church-Slavonic Language на Церковно-Славянском*)

Friday, April 9

7:00 pm **Orthodoxy Study** - **LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

STEWARDSHIP CORNER Sunday, March 21, 2021 - Donation \$2,437.00

LENTEN PRAYER OF ST. EPHREM O Lord and Master of my life, take from me the spirit of sloth, despair, lust of power, and idle talk. (*prostration*)

But give rather the spirit of chastity, humility, patience, and love to Thy servant. (*prostration*)

Yea, O Lord and King, grant me to see my own sins, and not to judge others, for blessed art Thou, unto ages of ages. Amen. (*prostration*)

EASTER BAKE SALE We humbly ask our talented bakers to contribute to our Parish fundraiser by baking homemade cookies and bringing them Saturday, April 3RD by 8:30am. Please bake 5-6 dozen of the same cookie without any gooey or sticky frosting. Helpers are also needed to assemble the cookies in the containers and fill orders as people come in.

If you are unable to come Saturday but would like to drop off your cookies, I will be at the rectory on Friday, April 2nd after 5pm. If you plan on stopping by Friday give Fr. Mykola a call.

CHICAGO DEANERY LENTEN VESPERS All services begin at 6:00 pm. Because of the PANDEMIC *we are not opening the parishes who are holding the service for each of the Sundays to visitors from other parishes.* People are invited to participate by watching the live stream of the services and the homilies.

- Sunday, March 28TH — St. Luke Church, Palos Hills.

FACEBOOK ACCESS: www.facebook.com/St-Luke-Orthodox-Christian-Church-132050890216775

- Sunday, April 4TH — St. Joseph Church, Wheaton.

FACEBOOK ACCESS: "St Joseph Orthodox Church"

- Sunday, April 11TH — Christ the Savior Church, Chicago.

ACCESS: Visit ancientfaith.com

- Sunday, April 18TH — Ss. Cyril & Methodius Church, Milwaukee.

ZOOM ACCESS: Meeting ID: 986 3605 7959 PASSCODE: 460997

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS the following people, who are in need of God's healing and grace:

Danelle BERGSTROM	Tom KOMPARE	Richard JOVANOVICH	Jovan HAUG	Lubov SIROTUK
Sevasti BERGSTROM	Georgia PATTEN	Galyna SHAFRANEC	Marlo PERRY	June BRADLEY
Katherina BRADLEY	Lydia ODOM	Jose FELIX	Joseph ORLOVICH	

Today Epistle (Hebrews 1:10-2:3)

Brethren... "You, LORD, in the beginning laid the foundation of the earth, and the heavens are the work of Your hands. They will perish, but You remain; and they will all grow old like a garment; like a cloak You will fold them up, and they will be changed. But You are the same, and Your years will not fail." But to which of the angels has He ever said: "Sit at My right hand, till I make Your enemies Your footstool"? Are they not all ministering spirits sent forth to minister for those who will inherit salvation? Therefore we must give the more earnest heed to the things we have heard, lest we drift away. For if the word spoken through angels proved steadfast, and every transgression and disobedience received a just reward, how shall we escape if we neglect so great a salvation, which at the first began to be spoken.

Апостол Дня (Евреям 1:10-2:3)

Братия... в начале Ты, Господи, основал землю, и небеса - дело рук Твоих; они погибнут, а Ты пребываешь; и все обветшают, как риза, и как одежду свернешь их, и изменятся; но Ты тот же, и лета Твои не кончатся. Кому когда из Ангелов сказал Бог: седи одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих? Не все ли они суть служебные духи, посылаемые на служение для тех, которые имеют наследовать спасение? Посему мы должны быть особенно внимательны к слышанному, чтобы не отпасть. Ибо, если через Ангелов возвещенное слово было твердо, и всякое преступление и непослушание получало праведное воздаяние, то как мы избежим, вознерадев о толиком спасении, которое, быв сначала проповедано Господом, в нас утвердилось слышавшими от Него.

Today Gospel (Mark 2:1-12)

And again He entered Capernaum after some days, and it was heard that He was in the house. Immediately many gathered together, so that there was no longer room to receive them, not even near the door. And He preached the word to them. Then they came to Him, bringing a paralytic who was carried by four men. And when they could not come near Him because of the crowd, they uncovered the roof where He was. So when they had broken through, they let down the bed on which the paralytic was lying. When Jesus saw their faith, He said to the paralytic, "Son, your sins are forgiven you." And some of the scribes were sitting there and reasoning in their hearts, "Why does this Man speak blasphemies like this? Who can forgive sins but God alone?" But immediately, when Jesus perceived in His spirit that they reasoned thus within themselves, He said to them, "Why do you reason about these things in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven you,' or to say, 'Arise, take up your bed and walk'? But that you may know that the Son of Man has power on earth to forgive sins" — He said to the paralytic, "I say to you, arise, take up your bed, and go to your house." Immediately he arose, took up the bed, and went out in the presence of them all, so that all were amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!"

Евангелие Дня (Марк 2:1-12)

Через несколько дней опять пришел Он в Капернаум; и слышно стало, что Он в доме. Тотчас собрались многие, так что уже и у дверей не было места; и Он говорил им слово. И пришли к Нему с расслабленным, которого несли четверо; и, не имея возможности приблизиться к Нему за многолюдством, раскрыли кровлю дома, где Он находился, и, прокопав ее, спустили постель, на которой лежал расслабленный. Иисус, видя веру их, говорит расслабленному: "чадо! прощаются тебе грехи твои." Тут сидели некоторые из книжников и помышляли в сердцах своих: "что Он так богохульствует? кто может прощать грехи, кроме одного Бога?" Иисус, тотчас узнав духом Своим, что они так помышляют в себе, сказал им: "для чего так помышляете в сердцах ваших? Что легче? сказать ли расслабленному: прощаются тебе грехи? или сказать: встань, возьми свою постель и ходи? Но чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть на земле прощать грехи," - говорит расслабленному: "тебе говорю: встань, возьми постель твою и иди в дом твой." Он тотчас встал и, взяв постель, вышел перед всеми, так что все изумлялись и прославляли Бога, говоря: "никогда ничего такого мы не видали."